



straightpoint®

world leaders in load monitoring technology



- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Operating instructions |  Руководство по эксплуатации |
|  Mode d'emploi |  οδηγίες χειρισμού |
|  Bedienungsanleitung |  Brukerinstruksjoner |
|  Manual de instrucciones |  Bruksanvisning |
|  Istruzioni per l'uso | 普通话 操作说明 |
|  Gebruikersinstructies | العربية لي غشتل تاميل غت |

JW user manual

v1.00
Part No:
SU3344



THIS MANUAL WAS WRITTEN IN THE ENGLISH LANGUAGE AND PROFESSIONALLY TRANSLATED TO ALL OTHER LANGUAGES CONTAINED WITHIN THIS DOCUMENT.
PLEASE NOTE THAT STRAIGHTPOINT ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.



All products manufactured and sold by Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc., are sold with the express understanding that the purchaser and user are thoroughly familiar with the safe use, proper care and application of the product. Responsibility for the safe use, proper care and application of the product rests with the user. Failure of the product can occur due to misapplication, abuse, overloading, or improper care and maintenance. There are numerous government and industry standards that cover products manufactured and sold by Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. This document makes no attempt to reference all of them. We do reference standards that are most current like ASME B30.26-2010 "detachable load indicating devices."

Ratings shown in Straightpoint Ltd or Straightpoint, Inc. literature are only applicable to new or "as new condition" products. Rated capacities define the greatest force or load a product can carry under usual or normal environmental conditions. Shock loading and extraordinary conditions must be taken into account when selecting products and product capacity. Some of the products in the Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. catalogues are designed for use with rigging hardware and components which could be supplied from several different manufacturers. It is crucial that you read and understand the literature from these manufacturers, as well as governmental standards and industry technical manuals. The rated capacity, design factor and efficiency rating of each Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. product may be affected by wear, misuse, overloading, corrosion, deformation, intentional alteration, age and other use conditions. The recommended proof load on all items manufactured and sold by Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. is twice the working load limit (WLL), unless otherwise shown. Proof testing is included on all Straightpoint Ltd and Straightpoint Inc. load indicating products.



Tous les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd et Straightpoint Inc, sont vendus à la condition expresse que l'acheteur et l'utilisateur soient parfaitement familiarisés avec l'utilisation sécuritaire, les soins appropriés et l'application du produit. La responsabilité de l'utilisation sécuritaire, des soins appropriés et de l'application du produit incombe à l'utilisateur. Une défaillance du produit peut être due à une mauvaise utilisation, un abus, une surcharge ou à un mauvais entretien ou maintenance. Il existe de nombreuses normes gouvernementales et industrielles qui couvrent les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd et Straightpoint Inc. Ce document ne fait pas référence à l'ensemble d'entre elles. Nous référons aux normes de référence qui sont les plus courantes comme ASME B30.26-2010 "appareil indiquant une charge."

Les notes indiquées dans les documentations émises par Straightpoint Ltd ou Straightpoint Inc sont seulement applicables aux nouveaux produits ou en tant que nouvelle condition. Les capacités nominales définissent la force ou charge maximale que le produit peut supporter dans des conditions d'utilisation environnementales normales. Tout risque de secousse ou chargement ou toute condition d'utilisation extraordinaire doivent être pris en compte lors de la sélection des produits et de la capacité du produit. Certains produits des catalogues Straightpoint Ltd et Straightpoint catalogues Inc sont conçus pour une utilisation avec des accessoires de montage et des composants qui pourraient être fournis par différents fabricants. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la documentation de ces fabricants, ainsi que des normes gouvernementales et les manuels techniques de l'industrie. La capacité nominale, la conception et l'efficacité des facteurs de chaque produit fourni par Ltd Straightpoint et Straightpoint Inc pourraient être affectées par l'usure, la mauvaise utilisation, surcharge, corrosion, déformation, altération intentionnelle, l'âge et autres conditions d'utilisation. La charge d'épreuve recommandée pour tous les articles fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd et Straightpoint Inc est le double de la charge maximale d'utilisation (CMU), sauf indication contraire. La charge d'épreuve se retrouve sur tous les produits de la gamme Straightpoint Ltd ou Straightpoint Inc.



Alle durch Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. hergestellten und vertriebenen Produkte werden in dem ausdrücklichen Verständnis verkauft, dass Käufer und Nutzer vollständig mit der sicheren Nutzung als auch der sachgemäßen Behandlung und Anwendung des Produktes vertraut sind. Die Verantwortung für die sichere Nutzung als auch die sachgemäße Behandlung und Anwendung des Produktes liegt bei dem Nutzer.

Als Folge von unsachgemäßer Anwendung, Behandlung und Instandhaltung oder Überbelastung kann Produktversagen auftreten. Es gibt zahlreiche staatliche- und Industriennormen, die durch Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. hergestellte und vertriebene Produkte betreffen. In diesem Dokument wird nicht der Versuch unternommen, auf jede dieser Normen zu verweisen, lediglich die gängigsten wie ASME B30.26-2010 „abnehmbare Geräte zur Lastenanzeige“ werden erwähnt. In Prospekten von Straightpoint Ltd oder Straightpoint Inc. angegebene Leistungsangaben gelten nur für neue oder „im Neuzustand befindliche“ Produkte.

Die Tragfähigkeit bestimmt die maximale Belastung eines Produktes unter normalen Umgebungsbedingungen. Bei der Auswahl der Produkte und ihrer Belastbarkeit sind Schockbelastung und außergewöhnliche Umstände zu berücksichtigen.

Einige der Produkte in den Katalogen von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. sind für die Nutzung mit Verspannungsequipment- und elementen entwickelt, die von mehreren verschiedenen Herstellern bereitgestellt sein könnten. Es ist äußerst wichtig, dass sie die Anleitungen dieser Hersteller lesen und verstehen, ebenso wie die entsprechenden staatliche Normen und technischen Handbücher.

Die Tragfähigkeit, der Berechnungsbeiwert und der Gütegrad eines jeden Produktes von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. können durch Verschleiß, falsche Anwendung, Überbelastung, Korrosion, Verformung, absichtliche Umänderung, Lebensdauer und andere Anwendungsumstände beeinflusst werden.

Die empfohlene Prüflast für alle von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. hergestellten und vertriebenen Posten entspricht dem Doppelten der zulässigen Tragfähigkeit, sofern nicht anders ausgewiesen. Bei allen Lastenanzeige-Produkten von Straightpoint Ltd und Straightpoint Inc. sind Prüftests inbegriffen.



General description & Warnings



General description & Warnings



Todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. se venden sabiendo explícitamente que el comprador y el usuario son plenamente conocedores de utilizar el producto de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El usuario es responsable de utilizarlo de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El mal funcionamiento del producto puede deberse a un uso indebido, abuso, sobrecarga, o cuidado y mantenimiento inadecuados. Hay múltiples estándares gubernamentales e industriales que incluyen los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. En este documento no se pretende citar todos ellos. Si citamos estándares muy actuales como el ASME B30.26-2010 "dispositivos indicadores de carga desmontables."

Las valoraciones que aparecen en las publicaciones de Straightpoint Ltd o Straightpoint, Inc. solo se aplican a productos nuevos o "como nuevos".

Las capacidades valoradas definen la fuerza mayor o la carga que un producto puede soportar en condiciones ambientales normales. Se deben tener en cuenta las cargas de choque y las condiciones extraordinarias al seleccionar los productos y la capacidad de los mismos.

Algunos de los productos de los catálogos de Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. están diseñados para su uso con hardware adicional y componentes que pueden facilitar distintos fabricantes. Es fundamental que lea y entienda las publicaciones de estos fabricantes, así como los estándares gubernamentales y los manuales técnicos de la industria.

La capacidad valorada, el diseño y el índice de eficiencia de los productos de Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. puede verse afectado por el desgaste, un uso indebido, una sobrecarga, la corrosión, una deformación, una alteración intencionada, la edad y otras condiciones de uso.

La carga de prueba recomendada en todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc. es dos veces el límite de carga de trabajo (WLL, según sus siglas en inglés) a menos que se indique lo contrario. Los ensayos están incluidos en todos los productos indicadores de carga de Straightpoint Ltd y Straightpoint Inc.



Tutti i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc., sono venduti con la condizione espressa che l'acquirente e l'utilizzatore abbiano molta familiarità con l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto.

La responsabilità per l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto spetta all'utente.

Problemi al prodotto possono verificarsi a causa di cattiva applicazione, abuso, sovraccarico, o mancanza di cura e manutenzione. Numerose sono le norme governative e di settore che coprono i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. Il presente documento non fa riferimento a tutte le suddette; facciamo riferimento a standard più attuali come ASME B30.26-2010 "dispositivi che indicano carico removibile."

Valutazioni riportate relative a Straightpoint Ltd o Straightpoint, Inc. sono solo applicabili ai prodotti nuovi o in condizioni "come nuovi". Le capacità riportate definiscono la forza o il carico più grande che un prodotto può trasportare in condizioni ambientali normali o solite. Condizioni straordinarie di carico devono essere prese in considerazione nel selezionare prodotti e capacità del prodotto.

Alcuni dei prodotti nei cataloghi Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. sono progettati per l'uso per mezzo di accessori e componenti che potrebbero essere forniti da diversi produttori diversi. È fondamentale leggere e comprendere la documentazione di questi produttori, così come le norme governative ed i manuali tecnici del settore.

La valutazione della capacità nominale, fattore di sicurezza e di efficienza di ogni prodotto Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. può essere influenzata da usura, uso improprio, sovraccarico, corrosione, deformazione, modifiche intenzionali, età e altre condizioni di utilizzo. Il carico di prova consigliato su tutti gli articoli prodotti e venduti da Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. è il doppio del limite di carico di lavoro (WLL), se non diversamente indicato. Il test di prova è incluso su tutti i prodotti Straightpoint Ltd e Straightpoint Inc. che indicano carico.



Alle producten die door Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. zijn geproduceerd en verkocht, worden met het uitdrukkelijke begrip verkocht dat de koper en gebruiker zeer vertrouwd zijn met veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product. De verantwoordelijkheid voor veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product ligt bij de gebruiker.

Defecten van het product kunnen worden veroorzaakt door een verkeerde toepassing, misbruik, overbelasting of onjuiste zorg en onderhoud van het product.

Er zijn verschillende maatstaven van overheidswege en uit de industrie die betrekking hebben op producten geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. Dit document bevat geen verwijzing naar al deze maatstaven. We verwijzen naar maatstaven die het meest van toepassing zijn, zoals de ASME B30.26-2010 "afneembare belasting aanwijsapparaatuur". Kwalificaties als aangegeven in naslagwerken van Straightpoint Ltd of Straightpoint Inc. zijn slechts van toepassing op nieuwe producten of producten die "zo goed als nieuw" zijn.

Nominale capaciteiten bepalen de grootste kracht of lasten die dit product kan dragen onder gebruikelijke of normale omgevingsomstandigheden. U dient tijdens het selecteren van producten en productcapaciteit rekening te houden met schokbelasting en buitengewone omstandigheden.

Enkele producten uit de catalogi van Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. zijn ontworpen voor gebruik met tuigageapparatuur en -onderdelen, welke door verschillende producenten geleverd kunnen worden. Het is van cruciaal belang om de naslagwerken van deze producten goed door te lezen en te begrijpen, evenals alle maatstaven van overheidswege en technische handelingen uit de industrie.

De nominale capaciteit, ontwerpfactor en efficiëntie van elk product van Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. kan worden beïnvloed door slijtage, misbruik, overbelasting, corrosie, misvorming, bewuste aanpassing, levensduur en andere gebruiksomstandigheden.

De aanbevolen proeflast voor alle artikelen geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc. is tweemaal de drempelwaarde voor de werklast (WLL), tenzij anderszins aangegeven. De proeflast is inbegrepen bij alle lastweegtoestellen van Straightpoint Ltd en Straightpoint Inc.



Вся продукция компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. продается с учетом того, что покупатель и пользователь хорошо знакомы с правилами безопасной эксплуатации и правильного ухода. Ответственность за безопасную эксплуатацию и надлежащий уход за приобретенными изделиями возлагается на пользователя.

Поломка изделия может произойти вследствие его неправильной эксплуатации, перегрузки или неправильного ухода и обслуживания.

Продукция компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. изготовлена в соответствии с множеством государственных и промышленных стандартов. В настоящем документе имеются ссылки только на некоторые (наиболее актуальные) из них, например: ASME B30.26-2010 «Съемные устройства для взвешивания».

Характеристики, приведенные в документации компаний Straightpoint Ltd или Straightpoint Inc., применимы только к новым изделиям или изделиям, по состоянию сопоставимым с новыми.

Номинальная грузоподъемность представляет собой наибольшую силу или нагрузку, которую может выдержать изделие в обычных или нормальных условиях. При выборе изделий и их производительности следует учитывать возможные ударные нагрузки и чрезвычайные условия.

Некоторые из изделий в каталогах компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. предназначены для использования на такелажном оборудовании и элементах, которые могут поставляться различными производителями. Очень важно прочитать и понять содержание документации к такому оборудованию, а также государственных стандартов и технических руководств для промышленного оборудования.

На номинальную грузоподъемность, расчетный коэффициент и показатель эффективности каждого изделия компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. может воздействовать износ, неправильное использование, перегрузки, коррозия, деформация, преднамеренная модификация, старение и другие условия эксплуатации.

Рекомендуемая допустимая нагрузка на все изделия компаний Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. в два раза превышает предельно допустимую нагрузку (ПДН), если не указано иное. Все изделия Straightpoint Ltd и Straightpoint Inc. для взвешивания прошли контрольные испытания.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη.

Απουχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσώμνου φορτίου".

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια». Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξόρυξης και στατικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά έγχειρίδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φθορά, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εσοκευμένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συνιστάμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc. είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Straightpoint Ltd και Straightpoint Inc.



Alle produkter produceret og solgt af Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc., er solgt med den uttrykkelige forståelsen at køberen og brugeren er godt kjent med trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet.

Ansvaret for trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet hviler på brukeren.

Produktsvikt kan oppstå på grunn av misbruk, feilaktig bruk, overbelastning, eller feilaktig behandling og vedlikehold.

Det finnes flertallige statlige og industristandarder som dekker produkter produsert og solgt av Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. Dette dokumentet har ikke som hensikt å henvisе til dem alle. Vi henviser til standarder som er mest oppdaterte slik som ASME B30.26-2010 "avtakbar last indiserende utstyr".

Klassifiseringer vist i Straightpoint Ltd eller Straightpoint, Inc. litteratur gjelder kun nye eller produkter i "som ny tilstand".

Klassifiserte kapasiteter definerer det største trykket eller belastningen et produkt kan bære under vanlige eller normale miljømessige betingelser. Slagbelastning eller ekstraordinære betingelser må tas i betraktning ved valg av produkter og produktkapasitet.

Noen av produktene i Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. katalogene er designet for bruk med rigging hardware og komponenter som kan leveres fra flere forskjellige produsenter. Det er viktig at du leser og forstår litteraturen fra disse produsentene, så vel som statlige standarder og industritekniske håndbøker.

Den klassifiserte kapasiteten, designfaktoren og effektivitetsgraden av hvert Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. produkt kan være påvirket av slitasje, misbruk, overbelastning, korrosjon, deformering, tilsiktet alterasjon, alder og andre bruksbetingelser.

Den anbefalte prøvebelastningen på alle elementene produsert og solgt av Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc., er to ganger arbeidsbelastningsgrensen (WLL) (ABG), om ikke annet er vist. Prøvebelastning er inkludert på alle Straightpoint Ltd og Straightpoint Inc. lastindiserende produkter.



General description & Warnings



Alla produkter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. säljs med uttryckliga hänvisningar om att köparen och användaren har god kännedom om säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten. För säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten ansvarar användaren.

Felaktig användning, missbruk, överbelastning eller felaktig skötsel och underhåll kan leda till att produkten fördäras. Det finns många statliga standarder och branschstandarder som omfattar produkterna som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. Detta dokument försöker inte referera till dem alla. Vi refererar till den lämpligaste standarden ASME B30.26-2010 för "iöstagbara och belastningsindikerande enheter". Värden som anges i litteratur från Straightpoint Ltd eller Straightpoint Inc. gäller endast nya produkter eller produkter i "nyskick".

Den nominella kapaciteten definierar den största kraften eller lasten en produkt kan bära under vanliga och normala miljöförhållanden. Chockbelastning och exceptionella förhållanden måste beaktas vid val av produkter och produktkapacitet.

Några av produkterna som visas i katalogerna från Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. är utformade för användning med rigghårdvara och komponenter som kan levereras från flera olika tillverkare. Det är viktigt att du läser och förstår litteraturen från dessa tillverkare samt statliga standarder och industritekniska handböcker.

Den nominella kapaciteten, utformningsfaktorn och verkningsgraden för varje produkt från Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc. kan påverkas av slitage, missbruk, överbelastning, korrosion, deformation, avsiktlig förändring, ålder och annan användning. Den rekommenderade probelastningen på alla enheter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc är dubbelt så stor som den maximala arbetslasten, om inte annat anges. Provetestning görs på alla belastningsindikerade produkter från Straightpoint Ltd och Straightpoint Inc.

普通话

由“速得有限公司”（Straightpoint Ltd 和 Straightpoint Inc.）制造和销售的所有产品，销售时都要明确确认，产品的购买方和使用方完全熟悉产品的安全使用、恰当维护及正确应用。产品使用方有责任安全使用、恰当维护和正确应用本产品。不恰当地应用、滥用、超负荷使用产品，或者产品的维护保养方式不正确，都有可能对产品功能失效。

速得有限公司制造和销售的产品所适用的政府和行业标准虽然很多，但本使用手册只引用了那些最新的规范和标准（如美国机械工程师协会 ASME B30.26-2010 可拆卸式负荷指示设备标准），并未参照所有这些相关标准。

速得有限公司的产品手册和资料中列出的设备额定载荷，仅适用于新产品或性能无异于全新状态的已用产品。额定载荷能力是指在常规或正常环境条件下产品或设备所能承载的最大外力或负荷。在选择产品类型及其载荷能力水平时，必须考虑冲击载荷及一些极端的应用状况。

速得产品目录中的一些产品，在设计上要求与吊索具和辅件等部件配合使用，而这些部件可能由其他制造商生产。因此，客户应当认真阅读并理解这些制造商提供的产品资料以及政府相应标准和行业技术规范。这一点非常重要。

所有速得公司制造和销售的产品，其额定载荷能力、设计系数（安全系数）和效率级别可能会受到诸多因素的影响，包括设备磨损、错误使用、过载、腐蚀、变形、人为构造改变、老化以及其他一些使用状况。除非另有说明，对于所有由速得公司制造和销售的产品，建议的验证载荷为产品最大工作载荷（WLL）的两（2）倍。速得公司制造的所有负荷指示产品，在出售前都要经过载荷验证测试。

العربية

جدت سبلما و يمتد سبلما زاب حرموا مفسب غابت Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. يتلوش نم ذاب سبلما و ذوعن صرلما تاجت نجلما عيمع ملام غت سبوا م تقي الحبلما كيان علوا و كيان علوا و جت نجلما نمال مادختس لالاب تريبيك كتهارد علع لام غت سبالا و تقي الحبلما كيان علوا و نمال مادختس لالاب كهلوؤوسم جدت سبلما لمحتي

نيتي الحبلما ريغ تقي الحبلما و كيان علوا و قديازلا قلوبلما و مادختس لالاب نوسو لام غت سبالا نوسو بسبب جت نجلما نديفي دق ال Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. نم ذاب سبلما و ذوعن صرلما تاجت نجلما يطغت يتلا كيان وصلوا و كيبولج ل ريياعلما نم رييتلل لانه ASME لشم يلما يتلا تقولا يفت قدياس ل ريياعلما يلما رييشن انزلنل ريياعلما ذه عيمع يلما قراش لالاب قالدلالا علع تقييتلوا ذه عيسرت "لصفلل قدياس لالاب قلوبلما زاب ذوعن" B30.26-2010

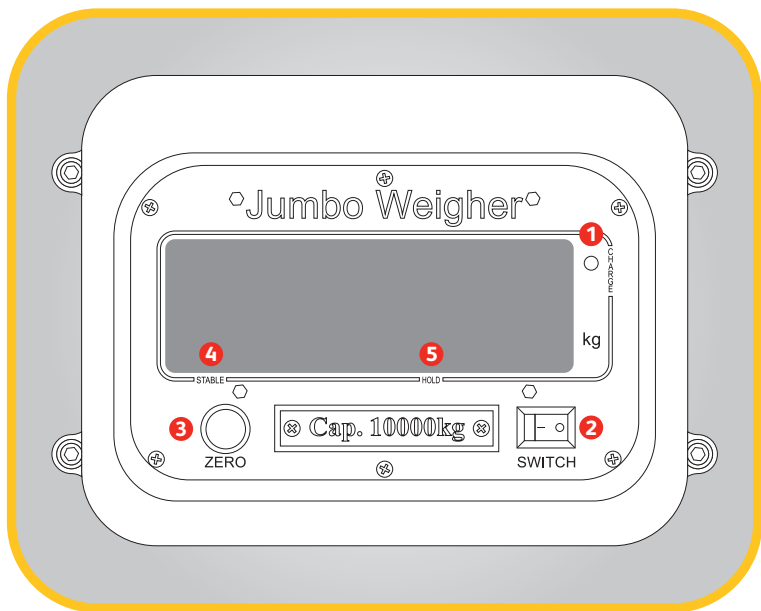
"قدياس لالاب" يه يتلا وا قدياس لالاب تاجت نجلما علع Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. تانسترم يفت اهيلل راشبلما ميقول قدياس لالاب ليمحتلا غرضو م سبي. كيدا علوا و قدياس لالاب كهييتملا فورظلا لظ يفت اطمح جت نجلما نديفي قلوبلما و فوق ريبنا ددحت قردقملا تاعس ل متعسو جت نجلما رايتخا ندم ذاب تاعس لالاب يفت قدياس لالاب فورظلا و ييتا يتلا

نديفي غنر تانوكبو تاد عم عم مادختس لالاب قدياس لالاب Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. تاجت نجلما غرضب يلما قفاض لالاب اميفتو ندييغرضب لالاب الؤه نم قراوللا تانسترم لالاب ارتق نانايب كهييتملا نم نيغفلت نم ندييغرضب نم اهيلل لالاب لوصلا ذاب نصلما يفت قدياس لالاب كيبولج ل ريياعلما

نم جت نجلما يلجلبال Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. تاجت نجلما نم جت نجلما لك عسع ريديقتو م يهيسرت لالابو قردقملا قس لالاب رشانت دق جردلال مادختس لالاب فورظو رمدلالا و ندييغرضب لالاب و موشتلوا و اصيلوا و قدياس لالاب قلوبلما و لام غت سبالا نوسو مادختس لالاب

لمح دح فغرضب Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. لبق نم ذاب سبلما و ذوعن صرلما تاجت نجلما لك يفت م يصولما دوجملما لمح ردقي Straightpoint Ltd و Straightpoint Inc. اومتنت يتلا قلوبلما تاجت نجلما عيمع غرضب لالاب قراش لالاب مدي ملام لالاب

دوجملما تارابتخا ل



1

2

3

4

5

Lit when charging.

Allumé lors du chargement.

Leuchtet beim Belasten.

Illuminado al cargarse.

Illuminato quando in carica.

Licht op tijdens het opladen.

Светится во время зарядки.

Ανάβει κατά τη φόρτιση.

Lyser under lading.

Tänd under laddning.

充电时亮起。

نحسلا ءانأ ء بوضء

Press to switch on and off.

Appuyez pour allumer et éteindre.

Drücken, um an- und auszuschalten.

Pulse para encender y apagar.

Premere per attivare e disattivare.

Indrukken om aan en uit te zitten.

Нажмите, чтобы включить или выключить устройство.

Πατήστε για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Trykk for å slå av og på.

Tryck för att slå på och av.

按下可开启关闭设备。

لي غشءلل طغءرا لي غشءلل فاقءيالو

Press to reset to zero.

Appuyez pour remettre à zéro.

Drücken, um auf null zurückzustellen.

Pulse para reiniciar.

Premere per resettare a zero.

Indrukken om op nul te stellen.

Нажмите, чтобы установить ноль.

Πατήστε για επαναφορά στο μηδέν.

Trykk for å tilbakestille til null.

Tryck för att återställa till noll.

按下可归零。

ريغصءلل طغءرا

Lit when load is stable.

Allumé lorsque la charge est stable.

Leuchtet, wenn die Last gleichbleibend ist.

Illuminado cuando la carga es estable.

Illuminato quando il carico è stabile.

Licht op wanneer de lading stabiel is.

Светится, когда груз не двигается.

Ανάβει όταν το φορτίο είναι σταθερό.

Lyser når lasten er stabil.

Tänd när belastning är stabil.

载荷稳定后会亮起。

نولي اءءء بوضء ارقءسم لمءءل اءرءءسا

Lit when hold is pressed.

Allumé lorsque retenir [hold] est enfoncé.

Leuchtet, wenn Halten gedrückt ist.

Illuminado cuando se pulsa mantener.

Illuminato quando si preme 'hold'.

Licht op wanneer "Vast" is ingedrukt.

Светится, когда нажата кнопка удержания.

Ανάβει όταν το πλήκτρο «hold» είναι πατημένο.

Lyser når hold-knappen trykkes.

Tänd när hold trycks.

按下 Hold 按钮会亮起。

ءءء نولي نيء بوضء رءى لء طغءرا راءرءسا



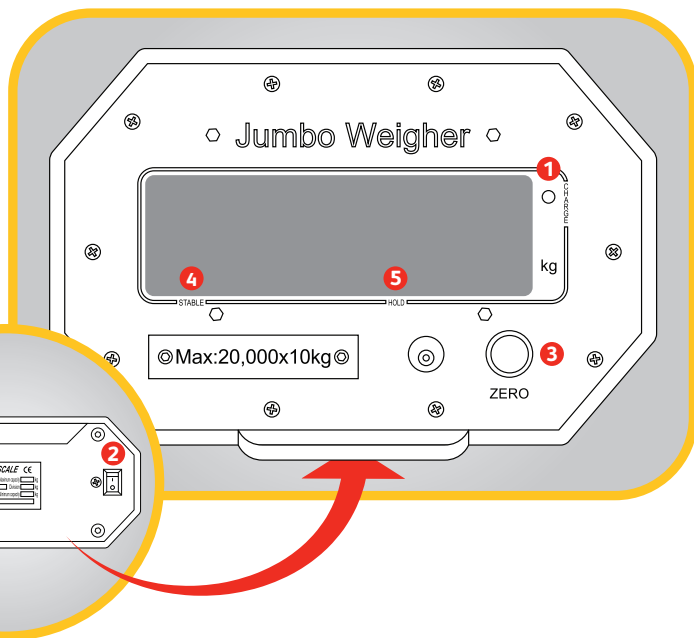
普通话

العربية

JW 5t/10t controls

v1.00
Part No:
SU3344

05



1

2

3

4

5

Lit when charging.

Allumé lors du chargement.

Leuchtet beim Belasten.

Iluminado al cargarse.

Iluminato quando in carica.

Licht op tijdens het opladen.

Светится во время зарядки.

Ανάβει κατά τη φόρτιση.

Lyser under lading.

Tänd under laddning.

充电时亮起。

نور حشولاً ان شاء يعنيضت

Press to switch on and off.

Appuyez pour allumer et éteindre.

Drücken, um an- und auszuschalten.

Pulse para encender y apagar.

Premere per attivare e disattivare.

Indrukken om aan en uit te zetten.

Нажмите, чтобы включить или выключить устройство.

Πατήστε για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Trykk for å slå av og på.

Tryck för att slå på och av.

按下可开启关闭设备。

لي غشتلل طرغضرا لي غشتلل فاقويالو

Press to reset to zero.

Appuyez pour remettre à zéro.

Drücken, um auf null zurückzustellen.

Pulse para reiniciar.

Premere per resettare a zero.

Indrukken om op nul te stellen.

Нажмите, чтобы установить ноль.

Πατήστε για επαναφορά στο μηδέν.

Trykk for å tilbakestille til null.

Tryck för att återställa till noll.

按下可归零。

ري غشتلل طرغضرا

Lit when load is stable.

Allumé lorsque la charge est stable.

Leuchtet, wenn die Last gleichbleibend ist.

Iluminado cuando la carga es estable.

Iluminato quando il carico è stabile.

Licht op wanneer de lading stabiel is.

Светится, когда груз не двигается.

Ανάβει όταν το φορτίο είναι σταθερό.

Lyser når lasten er stabil.

Tänd när belastning är stabil.

载荷稳定后会亮起。

نولكي اهدنع يعنيضت ارفقتسم لمحل

Lit when hold is pressed.

Allumé lorsque retenir [hold] est enfoncé.

Leuchtet, wenn Halten gedrückt ist.

Iluminado cuando se pulsa mantener.

Iluminato quando si preme 'hold'.

Licht op wanneer "Vast" is ingedrukt.

Светится, когда нажата кнопка удержания.

Ανάβει όταν το πλήκτρο «hold» είναι πατημένο.

Lyser når hold-knappen trykkes.

Tänd när hold trycks.

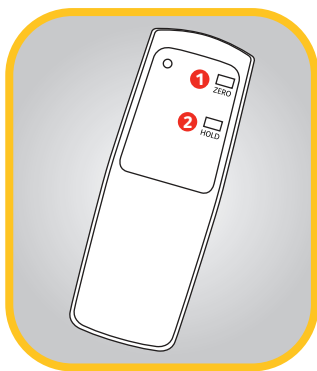
按下 Hold 按钮会亮起。

منع نولكي زيح يعنيضت رز وليغ طرغضرا لارحمتسا



普通话

العربية



The infra red remote controller has two buttons:

1 Zero - press to zero display 2 Hold - Press to freeze the reading.

The reading will remain fixed until the button is pressed again.

The remote control is powered by two AAA alkaline batteries. To change the batteries slide off the battery cover, replace and refit cover.

La télécommande infrarouge est dotée de deux boutons :

1 Zero — appuyez pour remettre à zéro l'affichage 2 Hold — appuyez pour maintenir fixe la lecture affichée.

La lecture reste fixe jusqu'à ce qu'à la prochaine pression du bouton.

La télécommande est alimentée par deux piles alcalines AAA. Pour changer les piles, faites glisser le couvercle des piles, remplacez les piles et remettez en place le couvercle.

Die Infrarot-Fernsteuerung hat zwei Tasten:

1 Zero - Drücken, um das Display auf null zu stellen. 2 Hold - Drücken, um den Anzeigewert zu fixieren.

Der Anzeigewert bleibt fixiert, bis die Taste erneut gedrückt wird.

Die Fernsteuerung wird durch zwei AAA-Alkali-Mangan-Batterien mit Energie versorgt. Um die Batterien zu wechseln, lösen Sie durch Schieben die Batterieabdeckung, ersetzen Sie die Batterien und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

El control remoto de infrarrojos tiene dos botones:

1 Zero - pulse para que aparezca cero 2 Hold - Pulse para congelar la lectura.

La lectura estará fija hasta que se pulse el botón de nuevo.

El control remoto funciona con dos pilas alcalinas AAA. Si desea cambiar las pilas, retire la tapa de las pilas, sustitúyalas y coloque la tapa de nuevo.

Il telecomando a infrarossi ha due tasti:

1 Zero - premere per azzerare il display 2 Hold - Premere per congelare la lettura.

La lettura rimarrà fissa finché non viene premuto di nuovo il tasto.

Il telecomando è alimentato da due batterie alcaline AAA. Per cambiare le batterie togliere il coperchio del vano batterie, sostituirle e rimettere il coperchio.

De afstandsbediening met infrarood bevat twee knoppen:

1 Zero - Indrukken om het beeldscherm op nul te stellen 2 Hold - Indrukken om de waarde vast te zetten.

De waarde blijft staan tot de knop weer losgelaten wordt.

De afstandsbediening krijgt stroom van twee AAA alkalinebatterijen. Om de batterijen te vervangen, schuift u het batterijklepje open, plaatst u nieuwe batterijen en schuift u het klepje weer dicht.

На инфракрасном пульте ДУ есть две кнопки:

1 Zero: нажмите, чтобы обнулить показатели на дисплее 2 Hold: нажмите, чтобы зафиксировать результат.

Показания прибора не будут меняться, пока вы снова не нажмете эту кнопку.

Пульт ДУ работает от двух щелочных батарей типа AAA. Чтобы сменить батареи, сдвиньте крышку батарейного отсека, замените батареи и установите крышку на место.

To τηλεχειριστήριο με υπέρυθρες ακτίνες έχει δύο πλήκτρα:

1 Zero - πατήστε για να εμφανιστεί το μηδέν 2 Hold - Πατήστε για το πάγωμα ανάγνωσης.

Η ανάγνωση θα παραμείνει σταθερή έως ότου το πλήκτρο πατηθεί ξανά. Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA. Για να αλλάξετε τις μπαταρίες βγάλτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών, αντικαταστήστε τις και επανατοποθετήστε στο κάλυμμα.

Den infrarøde fjernkontrollen har to knapper:

1 Zero - trykk for å nullstille skjermen 2 Hold - Trykk for å fryse avlesningen.

Avlesningen vil forbli fastsatt inntil knappen trykkes på nytt.

Fjernkontrollen drives av to alkaliske AAA-batterier. For å skifte batterier, fjern batteridekselet, bytt og sett dekselet på plass.

Den infraröda fjärrkontrollen har två knappar:

1 Zero - tryck för att nollställa displayen 2 Hold - tryck för att låsa mätvärdet.

Mätvärdet förblir oförändrat till dess att knappen trycks igen.

Fjärrkontrollen drivs med två alkaliska batterier av typen AAA. För att byta batterier, skjut av batterilocket, byt och sätt tillbaka locket.

红外线遥控器有两个按钮:

1 Zero - 按下后显示屏归零 2 Hold - 按下后可固定显示当前读数。

读数将一直保持不变，直至再次按下该按钮。

遥控器使用两节 AAA 碱性电池。要更换电池，请滑开电池盖，换上新电池，然后装回盖子。



普通话

العربية

JW remote control

v1.00
Part No:
SU3344

07

تیزز امب آرم پل تحت تیشالاب لمعت یتدل دعب نع کچمتل دعو
 1 Zero - رفصص یلع قشراشل طبخزل هکلع طغخرا
 عورثا قزم رزلا یلع طغخت نا یلا قتبثا قارقللا لختس
 لمبستساو، هکیراطبل ااطع عیرخا نیتیراطبل ریعتل AAA نیتیرولق نیتیراطبل دعب نع کچمتل زاغ لمعب
 ااطعل یبلرت دعب نع نیتیراطبل



JW measuring a load

v1.00
Part No:
SU3344

08

Ensure that the device is switched on 10 minutes before loading, this will allow the temperature stability circuitry to acclimatise.



Apply the load SLOWLY and watch the display on the device to ensure that the load applied is not greater than you had estimated. Avoid shock loads. Do not apply large twisting forces to these devices as it may damage them beyond repair. After use switch off, and, if removing the device from the test site clean and store, ideally in a Straightpoint storage crate.

Assurez-vous que l'appareil est allumé 10 minutes avant le chargement, permettant ainsi aux circuits électroniques de stabilisation de température de s'acclimater.



Appliquez lentement la charge et regardez l'écran sur l'appareil pour vous assurer que la charge appliquée n'est pas supérieure à celle que vous aviez estimée. Évitez la création de charges de choc. N'appliquez pas de grandes forces de torsion à ces appareils, car cela pourrait les endommager de façon irréversible. Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le et, si vous retirez l'appareil du site d'essai, nettoyez-le et rangez-le, idéalement dans une caisse de stockage Straightpoint.

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät 10 Minuten vor der Belastung eingeschaltet wird, da dies der Temperaturstabilitätsschaltung ermöglicht, sich zu akklimatisieren.



Bringen Sie die Last LANGSAM an und behalten Sie dabei das Display des Geräts im Blick, um sicherzustellen, dass die angebrachte Last nicht schwerer ist, als Sie erwartet haben. Vermeiden Sie Schockbelastung. Wenden Sie keine großen Drehkräfte auf diese Geräte an, da sie sonst irreparabel beschädigt werden könnten. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung aus und, falls es von dem Messstandort entfernt wird, reinigen Sie es und lagern Sie es idealerweise in einer Straightpoint-Aufbewahrungskiste.

Compruebe que el dispositivo está encendido 10 minutos antes de cargarlo. Esto permitirá que los circuitos de estabilidad de temperatura se aclimaten.



Aplique la carga LENTAMENTE y observe la pantalla del dispositivo para comprobar que la carga aplicada no es superior a la que había estimado. Evite las cargas de choque. No aplique grandes fuerzas de torsión a estos dispositivos ya que puede causarles daños. Apáguelo tras utilizarlo y, en caso de que retire el dispositivo del lugar de prueba, límpielo y guárdelo, idealmente en una caja de almacenamiento de Straightpoint.

Accendere il dispositivo 10 minuti prima dell'uso per permettere ai circuiti di stabilità della temperatura di acclimatarsi.



Applicare il carico LENTAMENTE e guardare il display sul dispositivo per assicurarsi che il peso applicato non sia maggiore di quello stimato. Evitare carichi eccessivi. Non applicare forze torcenti estreme a questi dispositivi perché possono provocare danni non riparabili. Dopo l'uso, spegnere e, se il dispositivo è rimosso dall'area di test, pulirlo e riporlo, idealmente in una custodia da trasporto Straightpoint.

Zorg ervoor dat het apparaat 10 minuten voorafgaand aan de lading is ingeschakeld. Hierdoor kan het stroommechanisme acclimatiseren.



Breng de lading LANGZAAM aan en kijk op het beeldscherm van het apparaat om er zeker van te zijn dat de toegepaste lading niet groter is dan u had verwacht. Voorkom schokladingen. Breng geen grote, draaiende druk uit op dit soort apparaten. Deze kunnen hierdoor namelijk permanent beschadigd raken.

Na gebruik schakelt u het apparaat uit en, indien u het apparaat van de testlocatie verwijdert, reinigt u deze en slaat u deze bij voorkeur op in een Straightpoint opslagkrat.

После включения устройства дайте ему поработать 10 минут без нагрузки, чтобы электросхемы могли прогреться до рабочей температуры.



Помещайте груз на весы ПОСТЕПЕННО и следите за весом по дисплею: он не должен превышать допустимые значения. Избегайте резких нагрузок. Избегайте сильного скручивания устройства: полученные таким образом повреждения могут быть непоправимыми.

После использования выключите устройство. При демонтаже очистите его и поместите на хранение (желательно в специальный ящик Straightpoint).

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη επί 10 λεπτά πριν από τη φόρτωση, αυτό θα επιτρέψει το κύκλωμα σταθερότητας θερμοκρασίας να εκκλιματιστεί.



Εφαρμόστε το φορτίο ΑΡΤΑ και παρακολουθήστε την οθόνη της συσκευής για να διασφαλίσετε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται δεν είναι μεγαλύτερο από όσο είχατε εκτιμήσει. Αποφύγετε κρουστικά φορτία. Μην εφαρμόζετε μεγάλες δυνάμεις συστολής σε αυτές τις συσκευές καθώς μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες ζημιές.

Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε, και, εάν απομακρύνετε τη συσκευή από τον τόπο δοκιμών, καθαρίστε και αποθηκεύστε, ιδανικά σε ένα κλουβί αποθήκευσης Straightpoint.

Sørg for at enheten er påslått i 10 minutter før lasting, da dette vil tillate at temperaturen stabiliseres og la strømkretnene akklimatisere seg.



Påfør lasten LANGSOMT og følg med på skjermen underveis for å sikre at lasten ikke er større enn du hadde anslått. Unngå sjokkbelastninger. Ikke påfør stor og svingete kraft på disse enhetene, da dette kan skade dem utover reparasjonsmulighet.

Etter bruk, slå av enheten og, hvis du transporterer den fra testområdet, rengjør og lagre den, helst i en Straightpoint-oppevaringskasse.

Se till att enheten är påslagen 10 minuter innan den belastas, detta ger kretsarna för stabil temperatur möjlighet att akklimatisera sig.



Anbring SAKTA belastning och håll ett öga på displayen för att säkerställa att belastningen som anbringas inte överstiger vad som hade uppskattats. Undvik plötsliga och kraftiga belastningar. Utsätt inte dessa anordningar för starka vridande krafter då dessa kan orsaka irreparabla skador.

Sång av enheten efter användning och idealiskt, om den tas ren från testplatsen, förvara den i en Straightpoint förvaringslåda.

确保设备开启 10 分钟，待电路温度达到稳定状态后，再加载负荷。

普通话

缓慢加载一定的负荷，同时观察遥控器显示屏，确保加载的负荷不会超过您预估的水平。避免猛然加重。不要对无线测力环施加很大的扭力，这样可能损坏设备而导致无法修复。

使用后，关闭设备；从测试现场拆下设备后，应对设备进行适当清洁并妥善存放，最好放在速得原装保存箱里。

بلاغات نا قراخل اتمرد رارقتسا رباودل حمسي قوس اذو. قواقد رشعب ليمتل لبق زاها لى لغشت نم بنيت. بروقت تنك اهم ريبنا عوضومها ليمتل نوكي ال اناضل زاها لبا قتلها قشاشا. يف رقتا و مطيب ليمتل غض اوجال الصلا. هم لغ لى حمسي اهب اصال ترا يف بيست لى اعال زاها لى هذه لى ع قريميك اوصلتا. يوق لغشت ال اجملا لى قودنص يف نوكي نا لرضفوي. هزجو هفظنرف رابتخال عقوم نم زاها لى تيرغا اذو لى لغشتلا فقوا مادغستال ا دعب Straightpoint. نيغرت.

العربية

- 1) Make sure the charger is unplugged from the mains power supply.
- 2) Connect the charger to the Jumboweigher, you will find the socket on the side.
- 3) Plug the charger into the mains and turn on. You will see the charge light will illuminate. When this light goes out the Jumboweigher is fully charged.



Note: the Jumboweigher may be supplied with an optional spare battery. You may charge this separately and then swap it for the onboard battery by opening the back cover (a key is supplied) unplugging the on board battery and replacing with fully charged spare. For maximum battery life please ensure that batteries are not completely discharged or left charging for long periods of time.

- 1) Assurez-vous que le chargeur est débranché du réseau électrique.
- 2) Branchez le chargeur au Jumboweigher, vous trouverez la prise sur le côté.
- 3) Branchez le chargeur au secteur et allumez-le. Vous remarquerez que le voyant de charge s'allumera. Le voyant s'éteint lorsque le Jumboweigher est complètement chargé.



Remarque : le Jumboweigher peut être livré avec une pile de rechange qui vous est offerte en option. Vous pouvez la charger séparément et ensuite l'échanger contre la pile intégrée. Pour cela ouvrez le couvercle arrière (une clé est fournie), débranchez le circuit de la pile et remplacez la pile intégrée par la pile de rechange complètement chargée. Pour une autonomie maximale, veuillez vous assurer que les piles ne sont pas complètement déchargées ou ne les chargez pas pendant de longues périodes de temps.

- 1) Sorgen Sie dafür, dass das Ladegerät nicht mit dem Versorgungsnetz verbunden ist.
- 2) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Jumboweigher, Sie finden die Anschlussdose an der Seite.
- 3) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Netz und schalten Sie es ein, die Ladeleuchte leuchtet. Wenn diese erlischt, ist der Jumboweigher vollständig aufgeladen.



Hinweis: Der Jumboweigher kann mit einer optionalen Ersatzbatterie geliefert werden. Sie können die Ersatzbatterie getrennt aufladen und dann, indem Sie die Rückseitenabdeckung öffnen (ein Schlüssel wird mitgeliefert) und die integrierte Batterie entnehmen, gegen diese austauschen. Achten Sie, um die maximale Batterielebensdauer zu gewährleisten, bitte darauf, dass Batterien nicht völlig entladen oder für lange Zeitspannen im Ladezustand belassen werden.

- 1) Compruebe que el cargador esté desconectado de la corriente eléctrica.
- 2) Conecte el cargador a Jumboweigher. El enchufe se encuentra en el lateral.
- 3) Enchufe el cargador a la corriente y enciéndalo. Observará que la luz de carga se ilumina. Cuando esta luz se apaga, Jumboweigher está cargado totalmente.



Nota: puede que Jumboweigher solo incluya una pila de repuesto. Puede cargarla por separado y sustituirla por la pila empleada al abrir la tapa trasera (se incluye llave) desconectando la pila en uso y sustituyéndola por la de repuesto cargada. Para que sus pilas duren más, asegúrese de que no estén descargadas por complete ni de que se dejen cargando durante mucho tiempo.

- 1) Assicurarsi che il caricatore non sia inserito nell'interruttore dell'elettricità.
- 2) Connettere il caricatore al Jumboweigher, la presa si trova di lato.
- 3) Inserire il caricatore nell'interruttore e attivare. La luce del caricatore si illuminerà. Quando si spegne il dispositivo Jumboweigher è completamente carico.



Nota: il dispositivo Jumboweigher può essere dotato di una batteria di riserva. E' possibile ricaricarla separatamente e poi sostituirla con la batteria in dotazione aprendo il vano posteriore (viene fornita una chiave) staccando la batteria esistente e sostituendola con l'altra completamente caricata. Per garantire la vita massima della batteria assicurarsi che le batterie non siano completamente scariche o lasciate in carica per lungo tempo.

- 1) Zorg ervoor dat de lader uit de stroomtoevoer is.
- 2) Verbind de lader met de Jumboweigher, de ingang hiervoor vindt u aan de zijkant.
- 3) Steek de lader in het stroom en schakel het apparaat in. U zult het laadlampje zien oplichten. Wanneer dit lampje uit gaat, is de Jumboweigher volledig opgeladen.



Let op: de Jumboweigher kan van een optionele reservebatterij zijn voorzien. Deze kunt u afzonderlijk opladen en vervolgens verwisselen voor de interne accu door de achterzijde te openen (een sleutel hiervoor is meegeleverd), de interne accu te verwijderen en deze te vervangen door de volledig opgeladen reserve-accu. Voor een maximale accu-duur zorgt u ervoor dat de accu's niet volledig leeg raken of gedurende langere perioden in de lader achtergelaten worden.



JW charging instructions

v1.00
Part No:
SU3344





JW charging instructions

v1.00
Part No:
SU3344

10

1) Убедитесь, что зарядное устройство отключено от электросети.

2) Подключите зарядное устройство к Jumboweigher — силовой разъем находится на приборе сбоку.

3) Подключите зарядное устройство к электросети и включите его. Загорится индикатор зарядки. Индикатор погаснет, когда Jumboweigher будет полностью заряжен.

Обратите внимание: в комплект поставки Jumboweigher может входить запасной аккумулятор. Его можно заряжать отдельно и затем устанавливать вместо штатного аккумулятора, открыв заднюю крышку (ключ входит в комплект), отключив установленную батарею и установив на ее место запасную. Чтобы продлить срок службы аккумуляторов, не допуская их полной разрядки и не заряжая слишком долго.



1) Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι αποσυνδεδεμένος από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας του δικτύου.

2) Συνδέστε το φορτιστή στο Jumboweigher, θα βρείτε την υποδοχή στο πλάι.

3) Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα και ενεργοποιήστε. Θα δείτε ότι το φωτάκι φόρτισης θα ανάψει. Όταν αυτό το φως σβήνει το Jumboweigher είναι πλήρως φορτισμένο.

Σημείωση: το Jumboweigher μπορεί να παρέχεται με μια προαιρετική εφεδρική μπαταρία. Μπορείτε να τη φορτίσετε αυτή χωριστά και στη συνέχεια να την αλλάξετε με την μπαταρία που βρίσκεται στη συσκευή, ανοίγοντας το πίσω κάλυμμα (ένα κλειδί παρέχεται) αποσυνδύοντας τη μπαταρία τη συσκευής και αντικαθιστώντας την με την πλήρως φορτισμένη εφεδρική μπαταρία. Για μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως ή δεν αφήνονται σε φόρτιση για μεγάλες χρονικές περιόδους.



1) Sørg for at laderen er koblet fra strømforsyningen.

2) Koble laderen til Jumboweigher, du vil finne kontakten på siden.

3) Koble laderen til strømnettet og slå den på. Du vil se at ladelyset lyser opp. Når dette lyset slukkes er Jumboweigher fulladet. Merknad: Jumboweigher kan leveres med et valgfritt reservebatteri. Du kan lade dette batteriet separat og deretter bytte det ut med det integrerte batteriet ved å åpne bakdekslet (en nøkkel medfølger) og deretter skifte ut det integrerte batteriet med det fulladede reservebatteriet. For maksimal batterilevetid, vennligst sørg for at batteriene ikke blir helt utladet eller etterlatt i laderen over lengre tidsperioder.



1) Se till att laddaren är bortkopplad från nätaggregatet som är anslutet till elnätet.

2) Anslut laddaren till Jumboweigher, uttaget sitter på sidan.

3) Anslut laddaren till nätet och slå på. Laddningslampan tänds. När lampan slocknar är Jumboweigher fullt laddad.

Obs: Jumboweigher kan fås med ett extra reservbatteri. Det kan laddas separat för att sedan ersätta det monterade batteriet genom att man öppnar bakstycket (en nyckel medföljer), kopplar ur batteriet där och ersätter det med det fulladdade reservbatteriet. För att batterierna skall ha maximal livslängd, låt dem inte bli fullständigt urladdade, och låt dem inte heller stå på laddning under långa tidsperioder.



1) 确保从市电电源上拔下充电器。

2) 将充电器与 Jumboweigher 连接，设备侧面有连接插口。

3) 将充电器插入市电电源插座，开启设备。您会看到充电指示灯亮起。充电指示灯熄灭，表示 Jumboweigher 已充满电。

注意：Jumboweigher 可能会附带备用电池（选配）。您可以单独对电池充电，用其替代机载电池。替换时，打开背盖（提供钥匙），拔下机载电池，换上充满电的备用电池即可。为尽可能延长电池使用寿命，请确保充电时电池电量不会完全耗尽，也不要使电池长时间充电。

普通话

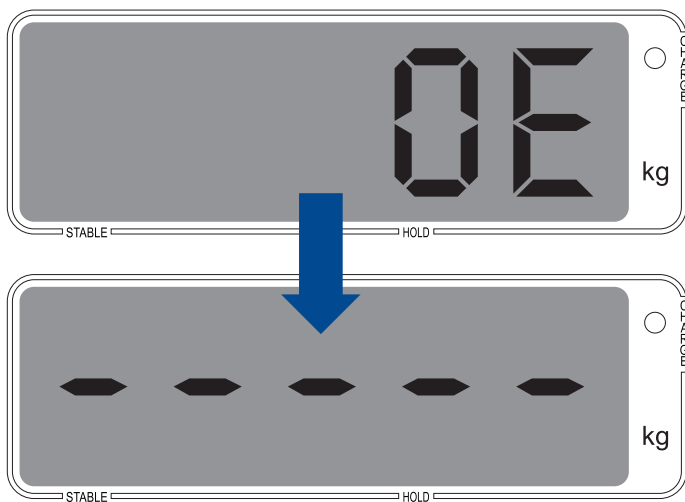
1) 确 保 从 市 电 电 源 上 拔 下 充 电 器 。

2) 将 充 电 器 与 Jumboweigher 连 接 ， 设 备 侧 面 有 连 接 插 口 。

3) 将 充 电 器 插 入 市 电 电 源 插 座 ， 开 启 设 备 。 您 会 看 到 充 电 指 示 灯 亮 起 。 充 电 指 示 灯 熄 灭 ， 表 示 Jumboweigher 已 充 满 电 。

注 意 ： Jumboweigher 可 能 会 附 带 备 用 电 池 （ 选 配 ） 。 您 可 以 单 独 对 电 池 充 电 ， 用 其 替 代 机 载 电 池 。 替 换 时 ， 打 开 背 盖 （ 提 供 钥 匙 ） ， 拔 下 机 载 电 池 ， 换 上 充 满 电 的 备 用 电 池 即 可 。 为 尽 可 能 延 长 电 池 使 用 寿 命 ， 请 确 保 充 电 时 电 池 电 量 不 会 完 全 耗 尽 ， 也 不 要 使 电 池 长 时 间 充 电 。

العربية



'OE' followed by '-----' - Overload

Should this display, remove the load immediately, THIS INDICATES AN OVERLOAD SITUATION - Remove all load. Check the load applied is within the safe working load of the device, if it continues to display overload contact your supplier.



« OE » suivi de « ----- » — Surcharge [Overload]

Si l'afficheur indique ces lettres, retirez immédiatement la charge. CECI INDIQUE UNE SITUATION DE SURCHARGE — retirez entièrement la charge. Vérifiez que la charge appliquée n'est pas supérieure à la charge nominale sécuritaire de l'appareil. Contactez votre fournisseur si l'appareil continue à indiquer une surcharge.



„OE“ gefolgt von „-----“ — Überbelastung („Overload“)

Sollte dies angezeigt werden, entfernen Sie umgehend die Last. DIES ZEIGT EINE ÜBERBELASTUNGSSITUATION AN - Entfernen Sie alle Last. Überprüfen Sie, dass sich die angebrachte Last innerhalb der zulässigen Tragfähigkeit des Geräts befindet. Falls weiterhin eine Überbelastung angezeigt wird, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.



'OE' seguido por '-----' - Sobrecarga

Si aparece esto, retire la carga inmediatamente, ESTO INDICA UNA SITUACIÓN DE SOBRECARGA – Retire toda la carga. Compruebe que la carga aplicada se encuentra en los límites de la carga de trabajo del dispositivo. Si continúa apareciendo sobrecarga póngase en contacto con su distribuidor.



'OE' seguito da '-----' - Sovraccarico

Se sul display compare "OVERLOAD" rimuovere immediatamente il carico perché INDICA UNA SITUAZIONE DI SOVRACCARICO. Controllare che il carico sia applicato entro il carico di lavoro sicuro del dispositivo. Se continua a comparire sovraccarico, contattare il rivenditore.



'OE', gevolgd door '-----' - Overbelast

Indien u deze melding krijgt, verwijderd u de lading onmiddellijk. DIT GEEFT EEN OVERBELASTINGSSITUATIE AAN - Verwijder alle lading. Controleer of de toegepaste lading zich binnen de grenzen van de werklading van het apparaat bevindt. Raadpleeg uw leverancier indien het apparaat blijft aangeven dat het overbelast is.



«OE» и «-----» — Перегрузка

Если на дисплее появилось такое сообщение, немедленно уберите груз с весом. ЭТО СИГНАЛ О ПЕРЕГРУЗКЕ — снимите все грузы. Взвешиваемый груз должен быть в пределах безопасной рабочей нагрузки устройства; если сообщение не исчезнет, свяжитесь с поставщиком оборудования.



'OE' ακολουθούμενο από '-----' - Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση εμφάνισης αυτής της ένδειξης, αφαιρέστε το φορτίο αμέσως. ΑΥΤΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ – Απομακρύνετε όλο το φορτίο.

Ελέγξτε αν το φορτίο που εφαρμόζεται είναι μέσα στα πλαίσια ασφαρούς φορτίου λειτουργίας της συσκευής, αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η ένδειξη της υπερφόρτωσης επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.



'OE' etterfulgt av '-----' - Overbelastning

Skulle dette vises på skjermen, fjern lasten umiddelbart: DETTE INDIKERER EN OVERBELASTNINGSSITUASJON. Kontroller at den påførte lasten er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.



'OE' följt av '-----' – Overload

Skulle detta visas, ta bort lasten omedelbart, DETTA TYDER PÅ EN ÖVERBELASTNINGSSITUATION - Ta bort all belastning. Kontrollera belastningen tillämpas är inom den säkra arbetsbelastningen på enheten, om den fortsätter att visa överbelastning kontakta din leverantör.



“OE” 后跟 “-----” - 过载

如果显示此信息，应立即卸下负荷。此信息表示设备处于过载状态 - 卸下所有负荷。请检查确认加载的负荷在设备的安全工作载荷范围内。如果卸下负荷后仍显示此信息，请联系您的设备提供商。

普通话

'OE' 后跟 '-----' - Overload

امجال تقاد لؤا - امجال تقاين لؤا ريشري انف أوف امجال لؤا. لؤا روظ قلا ح يف مءولاب لصنات سؤلؤل امجال قلاسر روظ مءسا اءو زااءل لئال امجال لؤا قاطن يف مؤرولاب امجال لؤا نم ققبت

العربية

JW error codes

v1.00
Part No:
SU3344

11



'AD' - A reverse force sensed.

Could be caused by hook resting on something, for instance the floor.

« AD » — une force inverse détectée.

Peut être affiché en raison d'un crochet reposant sur quelque chose, par exemple le sol.

„AD“ - Eine Umschaltkraft erkannt.

Könnte durch Aufhänger, der auf etwas, wie beispielsweise dem Boden, liegt, verursacht werden.

'AD' - Fuerza inversa percibida.

La puede causar el gancho que descansa en algo, por ejemplo el suelo.

'AD' - individuata una forza inversa.

Ciò potrebbe essere causato da un anello bloccato su qualcosa, per esempio il pavimento.

'AD' - Er is een omgekeerde kracht opgemerkt.

Dit kan zijn veroorzaakt doordat de haak ergens op rust, bijvoorbeeld op de vloer.

«AD» — обратный ход.

Возможно, крюк лежит на чем-либо, например на полу.

'AD' - Ανιχνεύθηκε μία αντίστροφη δύναμη.

Πιθανώς να προκλήθηκε αν ο γάντζος στηρίζεται πάνω σε κάτι, όπως για παράδειγμα το πάτωμα.

'AD' - En omvendt kraft detekteres.

Kan forårsakes av en krok som hviler på noe, for eksempel gulvet.

'AD' - en motsatt kraft avläses.

Kan orsakas av att kroken vilar på något, till exempel golvet.

“AD” - 检测到反向力。

可能由于吊钩搁放在物体（如地面）上而引起。

'AD' - تسالناع فوق را عشتسا -

خردال ال شامل ليجيس يلغ، ام، يجش يلغ فاطخل دان تسال اة يجتن شح ي دق



普通话

العربية



'ULBL' - Battery voltage lower than 5.5v - recharge battery.

« ULBL » Tension de la pile inférieure à 5,5 V — rechargez la pile.

„ULBL“ - Batteriespannung geringer als 5,5 V - Batterie wiederaufladen.

'ULBL' – Voltaje de la pila inferior a 5,5v – recargue la pila.

'ULBL' - Voltaggio batteria più basso di 5.5v - ricaricare la batteria.

'ULBL' - Accuspanning lager dan 5.5v - laad de accu op.



«ULBL» — напряжение батареи меньше 5,5 В — зарядите аккумулятор.

'ULBL' – Η τάση μπαταρίας μικρότερη από 5.5v – επαναφορτίστε την μπαταρία.

'ULBL' - Batterispenning lavere enn 5.5v - lade batteriet.

'ULBL' - Batterispänning är lägre än 5,5v - ladda batteriet.

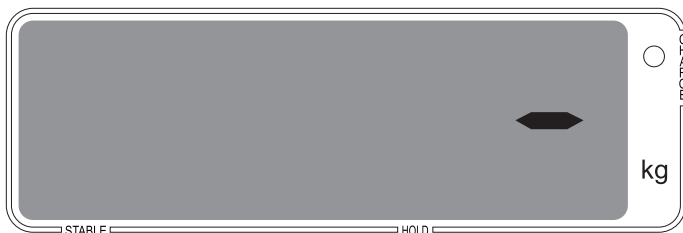
“ULBL”- 电池电压不足 5.5V - 给电池充电。

'ULBL' - بطارية نـحـش دـعـا - طـلـوـف 5.5 نـع بطارية كـيـطـلـوـف خـرـا فـخـنـا



普通话

العربية



'.' - When this flashes the Jumboweigher is about to auto off.
Press any button to reset.

« — » — Lorsque ce sigle clignote, le Jumboweigher s'apprête à s'éteindre automatiquement.
Appuyez sur l'un des boutons pour le réinitialiser.

„.“ - Wenn dies blinkt, steht der Jumboweigher davor, sich automatisch abzuschalten.
Drücken Sie irgendeine Taste, um diesen Vorgang zurückzustellen.

'.' - Cuando parpadea, Jumboweigher está a punto de apagarse automáticamente.
Pulse cualquier botón para reiniciar.

'.' - Quando questo lampeggia il dispositivo Jumboweigher sta per disattivarsi da solo.
Premere qualsiasi tasto per resettare.

'.' - Wanneer dit knippert, staat de Jumboweigher op het punt automatisch uitgeschakeld te worden.
Druk op een knop om te resetten.

« — » — если этот символ появляется и начинает мигать, значит Jumboweigher скоро автоматически выключится.
нажмите любую кнопку, чтобы избежать выключения.

'.' - Όταν αναβοσβήνει αυτό, το Jumboweigher πρόκειται να απενεργοποιηθεί αυτόματα.
Πέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για επαναφορά.

'.' - Når dette blinker holder Jumboweigher på å slå seg av automatisk, trykk på hvilken som helst knapp for å avbryte.

'.' - när denna blinkar kommer Jumboweigher strax att stängas av automatiskt.
Tryck godtycklig knapp för att återställa.

“.” - 显示此符号时，表示 Jumboweigher 将自动关闭。按任意按钮可取消关闭。



普通话

العربية

رزيكيا يلعل طغرا أهياقلت دلي غشت فقوت ي نأ لشوي لى جـمـبـوـيـجـهـر نأ لى ريشي اذف ،هذه ضجوت اهدنـع -.'

JW error codes

v1.00
Part No:
SU3344



While these devices are sealed to IP54/NEMA4X standards, they should not be immersed in water. The effects of solvent on the device can not be guaranteed, and should therefore be avoided.



Avoid use within 20-30 minutes of rapid changes in temperature, for example moving the device from a cold vehicle into a warm room. The change in temperature can affect the accuracy of the device. The operating temperature is -10 to +50° C or 14 to 122° F.

Should the display show "OVERLOAD" remove the load immediately as this indicates an overload situation. Check that the load applied is within the working load limit of the device. If it continues to display overload, contact your supplier.

Bien que ces appareils soient scellés aux normes IP54/NEMA4X, ils ne doivent pas être immergés dans l'eau. Les effets de solvant sur l'appareil ne peuvent pas être garantis, et doivent donc être évités.



Évitez d'opérer sous 20-30 minutes de brusques changements de température, par exemple de déplacer l'appareil à partir d'un véhicule froid dans une pièce chaude. Le changement de température peut affecter la précision de l'appareil. La température de fonctionnement est de -10 à +50° C ou de 14 à 122° F.

Si l'écran affiche « OVERLOAD », retirez immédiatement la charge, car cela indique une situation de surcharge. Vérifier que la charge appliquée est dans la limite du dispositif de charge de travail. Si elle continue à afficher une surcharge, contactez votre fournisseur.

Obwohl diese Geräte nach IP54/NEMA4X-Normen abgedichtet werden, sollten sie nicht in Wasser getaucht werden. Es besteht keine Garantie für Lösemittel-Auswirkungen an dem jeweiligen Gerät, daher sollten diese vermieden werden.



Vermeiden Sie die Nutzung innerhalb eines Zeitraumes von 20-30 Minuten, nachdem das Gerät deutliche Temperaturwechsel durchlaufen hat, etwa wenn es von einem kalten Auto in einen warmen Raum gebracht worden ist. Der Temperaturwechsel kann die Genauigkeit des Gerätes beeinflussen. Die Nutzungstemperatur beträgt -10 bis +50° C oder 14 bis 122° F.

Sollte auf der Anzeige „OVERLOAD“ zu lesen sein, entfernen Sie umgehend die Last, da eine Überbelastungssituation signalisiert wird. Überprüfen Sie, dass die Belastung innerhalb der Tragfähigkeit des Gerätes. Wenn es um eine Überlastung anzuzeigen weiter, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Aunque estos dispositivos siguen los estándares IP54/NEMA4X, no deben sumergirse en agua. Las consecuencias de una inmersión no pueden garantizarse y se debe, por tanto, evitar.



Evite su uso en 20-30 minutos en cambios rápido de temperatura, por ejemplo al pasar el dispositivo de un vehículo frío a una habitación caliente. El cambio de temperatura puede afectar a la precisión del dispositivo. La temperatura de funcionamiento es de -10 a +50° C o de 14 a 122° F.

Si aparece en la pantalla "OVERLOAD", retire la carga inmediatamente ya que hay una sobrecarga. Compruebe que la carga aplicada está dentro del límite de carga de trabajo del dispositivo. Si se sigue mostrando la sobrecarga, póngase en contacto con su proveedor.

Anche se i presenti dispositivi sono sigillati conformemente agli standard IP54/NEMA4X, non dovrebbero essere immersi nell'acqua. Gli effetti del solvente sul dispositivo non possono essere garantiti e quindi dovrebbe essere evitato.



Evitare l'uso entro 20-30 minuti di cambiamenti rapidi di temperatura, per esempio quando si muove il dispositivo da un veicolo freddo in una stanza calda. La variazione della temperatura può influire sull'accuratezza del dispositivo. La temperatura operativa è nell'intervallo da -10 a +50° C o da 14 a 122° F.

Se il display mostra "OVERLOAD" rimuovere immediatamente il carico perché indica una situazione di sovraccarico. Verificare che il carico applicato è entro il limite di carico di lavoro del dispositivo. Se si continua a visualizzare sovraccarico, contattare il proprio fornitore.

Hoewel deze apparatuur is verzegeld volgens de IP54/NEMA4X maatstaven, dienen ze niet ondergedompeld te worden in water. De effecten van oplosmiddelen op het toestel kunnen niet worden gegarandeerd en dienen derhalve te worden voorkomen.



Voorkom gebruik binnen 20 – 30 minuten na een snelle temperatuursverandering, bijvoorbeeld door het toestel van een koud voertuig te verplaatsen naar een verwarmde ruimte. De temperatuursverandering kan de nauwkeurigheid van het toestel beïnvloeden. De gebruikstemperatuur is 10 tot +50° C of 14 tot 122° F.

Mocht de display geven "OVERLOAD" verwijder de last onmiddellijk als dit wijst op een overbelasting. Controleer of de toegepaste belasting binnen de werklast maximum van de apparatuur. Als het blijft overbelasting geven, neem dan contact op met uw leverancier.

Поскольку устройства имеют уплотнения, соответствующие стандартам IP54/NEMA4X, их запрещается опускать в воду. Невозможно гарантировать положительный эффект от воздействия растворителей на устройство, поэтому не следует допускать их контакта.



Не эксплуатируйте устройство в течение 20-30 минут после резкого перепада температур, например, после переноса устройства из холодного автомобиля в теплую комнату. Перепад температур может снизить точность измерений. Диапазон рабочих температур составляет от -10 до +50°C (от 14 до 122°F).

При появлении на дисплее надписи «OVERLOAD» незамедлительно снимите нагрузку. Убедитесь, что нагрузка, приложенная находится в пределах рабочей нагрузки устройства. Если так будет продолжаться, чтобы отобразить перегрузку, обратитесь к поставщику.

An kai autés oi suskeués féroun steganopóishē sýmφwva me ta prótupa IP54/NEMA4X, den tha prépei na βυθίζονται se νερό. H επίδραση διαλύτη στη συσκευή δεν είναι εγγυημένη kai tha prépei επομένως να αποφεύγεται.



Αποφύγετε τη χρήση εντός 20-30 λεπτών γρήγορων μεταβολών θερμοκρασίας, για παράδειγμα, μετακινώντας τη συσκευή από ένα παγωμένο όχημα σε ένα ζεστό δωμάτιο. Η αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της συσκευής. Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι 10 έως +50°C ή 14 έως 122°F.

An εμφανιστεί η ένδειξη "OVERLOAD" στην οθόνη, αφαιρέστε άμεσα το φορτίο, καθώς αυτή υποδεικνύει μία συνθήκη υπερφόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται είναι εντός του ορίου φορτίου λειτουργίας της συσκευής. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται υπερφόρτωση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Mens dette utstyret er forseglet til IP54/NEMA4X standarder skal de ikke legges i vann. Effektene av løsningsmidler på utstyret kan ikke garanteres og skal derfor unngås.



Unngå bruk innenfor 20-30 minutter med hurtige endringer i temperatur, for eksempel ved å flytte utstyret fra en kald bil til et varmt rom. Endringen i temperatur kan påvirke nøyaktigheten av utstyret. Driftstemperaturen er -10 til +50°C eller 14 til 122°F.

Skulle skjermen vise "OVERLOAD", fjern lasten umiddelbart, da dette indikerer en overbelastningssituasjon. Kontroller at gjeldende last er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.

Eftersom dessa enheter är tätade enligt IP54/NEMA4X-standard bör de inte sänkas ner i vatten. Effekterna av lösningsmedel på enheten kan inte garanteras och bör därför undvikas.



Undvik att använda 20-30 minuter efter snabba temperaturförändringar, t.ex. om enheten har flyttats från ett kallt fordon till ett varmt rum. Temperaturförändringar kan påverka enhetens noggrannhet. Drifttemperaturen är -10 till +50°C eller 14 till 122°F.

Avlägsna omedelbart lasten om det står "OVERLOAD" på skärmen eftersom detta indikerar en överbelastning. Kontrollera att den belastning som anbringas är inom maxlasten av anordningen. Om det fortsätter att visa överbelastning, kontakta din leverantör.

无线测力环是按照 IP54/NEMA4X 密封防护级别进行封装制造，因此不应将其浸入水中。目前还无法保证溶剂对设备不产生影响，因此要避免接触此类物质。

普通话

应避免使设备在短时间内（20-30 分钟）经历剧烈的环境温度变化，比如将设备从温度较低的运输车辆内移至温暖的室内环境。环境温度变化会影响计量的准确性。设备的工作温度范围为 -10 到 +50°C（14 到 122°F）。

如果显示屏出现 "OVERLOAD" 字样，说明设备已经过载，应立即卸下负荷物。
檢查應用負載設備的工作負荷極限內。如果繼續顯示過載，請聯繫您的供應商。

العربية

وإلى تحميل قدامى تاريخيات. الحمل يف اصمغ دمغ بجي نأ الال IP54/NEMA4X، ري ياعمل أقفو كدمج مزهجال هذه نأ مثر امينجت بجي اذلو قزومام ريغ زاهجال

نم زاهجال لقن لاشملا ليمس ولى، قاراجلا ةجرد يف ةعيجوسلا تاريخيتلا نم ققيقد 30 ولى 20 لال خ مادخستال بنيت +50 ولى -10، يد لى غشيتلا قارح ةجرد زاهجال ققد ولى رشوي بق قاراجلا ةجرد يف ري غشلا. هتفاد قشرغ ولى قدارب قبلدم تيتا هزخف 122 ولى 14 وأ سويوسلس

الحمل تامي ولى ريشت هلاسرلا هذه نال رويلا ولى قديمجال لروا «هتياز قزومج» "OVERLOAD" قاراشلا شرط اذ لب صراغلا دوجمل لصتا عتازلا هخرنل لازي ال ناك اذ زاهجال لمع قزومج دودح يف وه قبطنل لمجل نأ نم دنلت

product aftercare



These products are supplied with a certificate of calibration which is valid for one year.

After this date, it is recommended the device is recalibrated by Straightpoint or an approved calibration laboratory.

Contact the Straightpoint service department or your supplier for more information.

In the unlikely event of this device failing, fit new batteries and re-test. Only when this has been done should you contact your supplier to report the fault. When reporting the fault it is important to give a full description of the problem and the type of application the device is being used for.



Ces produits sont livrés avec un certificat d'étalonnage qui est valable pour un an.

Après cette date, il est recommandé de faire un nouvel étalonnage par Straightpoint ou un laboratoire d'étalonnage agréé.

Contactez le service après-vente Straightpoint ou votre fournisseur pour plus d'informations.

Dans le cas peu probable que ce produit tombe en panne, installez de nouvelles piles et testez à nouveau. Ce n'est que lorsque cela a été fait que vous devez contacter votre fournisseur et lui signaler ce défaut. Lors de la déclaration du défaut, il est important de donner une description complète du problème et le type d'application.



Diese Produkte werden mit einem für ein Jahr gültigen Eichzertifikat geliefert.

Es wird empfohlen, dass das Gerät nach Ablauf dieses Zeitraumes durch Straightpoint oder ein zugelassenes Kalibrierlabor nachgecheckt wird.

Nehmen Sie für weitere Informationen Kontakt mit der Straightpoint-Kundendienstabteilung oder Ihrem Lieferanten auf.

Legen Sie für den unwahrscheinlichen Fall des Produktversagens neue Batterien ein und versuchen Sie es erneut. Nur nachdem dies getan worden ist, sollten Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und den Fehler melden. Dabei ist es wichtig, eine vollständige Problembeschreibung zu liefern und das Anwendungsgebiet zu nennen, für welches das Gerät genutzt wird.



Estos productos se distribuyen con un certificado de calibración que tiene un año de validez.

Tras esta fecha, se recomienda que Straightpoint o un laboratorio de calibración autorizado recalibre el dispositivo.

Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Straightpoint o con su distribuidor si desea más información.

En el improbable caso de que el dispositivo no funcione, introduzca pilas nuevas y pruébelo de nuevo. Solo cuando haya hecho esto debe ponerse en contacto con su distribuidor para informar de la anomalía. Cuando la comuniquemos es importante que dé una descripción completa del problema y del tipo de aplicación que está haciendo del dispositivo.



Questi prodotti sono forniti con un certificato di taratura che è valido per un anno.

Dopo questa data si raccomanda che il dispositivo sia ricalibrato da Straightpoint oppure da un laboratorio di calibrazione approvato.

Contattare il dipartimento assistenza di Straightpoint o il vostro rivenditore per maggiori informazioni.

Nell'eventualità che il dispositivo presenti un guasto, installare nuove batterie e compiere nuovamente il test. Solo quando questo è avvenuto dovreste contattare il vostro rivenditore per riportare il guasto. Nel riportare un guasto è importante fornire una descrizione completa del problema ed il tipo di applicazione per cui è stato usato il dispositivo.



Deze producten worden geleverd met een kalibratiecertificaat, welke geldig is voor één jaar.

Na deze datum wordt aanbevolen om het toestel opnieuw te laten kalibreren door Straightpoint of een goedgekeurd kalibratielaboratorium.

Neem voor meer informatie contact op met de serviceafdeling van Straightpoint of uw leverancier.

In het onfortuinlijke geval dat dit toestel defecten vertoont, plaats u nieuwe batterijen en test u opnieuw of het toestel werkt. Alleen wanneer u dit reeds heeft gedaan, dient u contact op te nemen met uw leverancier om het defect te melden. Bij melding van een defect is het belangrijk om een volledige beschrijving van het probleem te geven en het soort toepassing waar het toestel voor wordt gebruikt.



В комплекте с изделием поставляется сертификат калибровки, действующий в течение одного года.

По истечении этого срока рекомендуется провести повторную калибровку устройства силами специалистов компании Straightpoint или специализированной авторизованной калибровочной лаборатории.

Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Straightpoint или к поставщику изделия.

В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.



Αυτά τα προϊόντα παρέχονται με ένα πιστοποιητικό βαθμολόμησης, το οποίο είναι έγκυρο για ένα έτος.

Υστερα από το πέρας αυτής της ημερομηνίας συνιστάται η εκ νέου βαθμολόμηση της συσκευής από τη Straightpoint ή ένα εγκεκριμένο εργαστήριο βαθμολόμησης.

Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Straightpoint ή τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες.

Στην απίθανη περίπτωση αποτυχίας της συσκευής, τοποθετήστε νέες μπαταρίες και δοκιμάστε πάλι. Μόνο όταν έχετε προβεί σε αυτήν την ενέργεια θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για αναφορά αφάλματος. Κατά την αναφορά αφάλματος είναι σημαντικό να δώσετε μία πλήρη περιγραφή του προβλήματος και του τύπου εφαρμογής χρήσης της συσκευής.



Disse produktene er levert med et sertifikat for kalibrering som er gyldig for et år.

Etter denne datoen er det anbefalt at utstyret er rekalisert av Straightpoint eller et godkjent kalibreringslaboratorie.

Kontakt Straightpoint serviceavdeling eller din leverandør for mer informasjon.

I det usannsynlige tilfellet ditt utstyr svikter, sett i nye batterier og test på nytt. Kun når dette er gjort bør du kontakte din leverandør for å rapportere svikten. Ved rapportering av svikten er det viktig å gi en komplett beskrivelse av problemet og typen applikasjonen utstyret er brukt for.



De här produkterna levereras med ett kalibreringsintyg som är giltigt i ett år.

Efter detta datum rekommenderar vi att enheten omkalibreras av Straightpoint eller ett godkänt kalibreringslaboratorium.

Kontakta Straightpoints serviceavdelning eller din återförsäljare för ytterligare information.

Skulle det osannolika ske och enheten slutar fungera, sätt in nya batterier och försök igen. Endast om detta har gjorts bör du kontakta din återförsäljare och rapportera felet. Vid rapportering av fel är det viktigt att du ger en fullständig beskrivning av problemet och anger vad enheten används för.



产品附带我们提供的校准证书，有效期为一年。

此有效期截止时，建议由速得有限公司对设备重新校准，也可由认可的校准实验室进行校准。

要了解详细信息，请联系速得服务部门或您当地的专业服务提供商。

万一设备功能失效，请装上新电池重新测试。如果更换新电池后仍然失效，再请联系您的服务提供商，反馈设备故障情况。反馈故障情况时，务必详细完整地描述设备出现的问题及设备的具体应用情况。

普通话

تونس قبل التماس ترقيا مع قاطرين قودم تا تحتلها هذه

تست مع ترقيا مع لم مع Straightpoint تطلب اوب زادتال ترقيا عيب يصوي .تجواتل اذد ع

تاجدلها نم قودم ويلع لوصحل دروياب وا Straightpoint قده ج سق ب لصتا

ماتقلا دعب الال لطلعا نع الالبال دروياب ل لصتا ال بطيخلا دعو هتدج تايواطب بلر .لمعلا نع زادتال لطلعو شدح اذ

زادتال كيف دعتسرتي قودم وتبطلت عونو تليكشمل الما اقصو يطعنا نا . لطلعا نع الالبال بدل نم .تقباسلا قوطخاب

العربية



Straightpoint (UK) Ltd warranty this product against malfunction for a period of one year from manufacture.



Conditions of warranty:

- 1) The equipment is used as described exactly in the operators manual supplied.
 - 2) Whilst we make every effort to ensure each device is calibrated before dispatch, Straightpoint (UK) Ltd do not accept responsibility for inaccurate readings indicated by this equipment.
 - 3) In the event of malfunction, the device is returned to the manufacturer.
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) If we consider any malfunction to be caused by misuse, this warranty is void and any repair will be charged for accordingly.

Straightpoint (UK) Ltd garantie ce produit contre tout défaut de fonctionnement pour une période d'un an à compter de fabrication.



Conditions de garantie:

- 1) L'équipement est utilisé comme décrit exactement dans le manuel d'utilisation fourni.
 - 2) Tandis que nous faisons tous les efforts possibles pour s'assurer que chaque appareil est étalonné avant expédition, Straightpoint (UK) Ltd ne peut être tenue responsable des lectures inexactes indiquées par cet appareil.
 - 3) En cas de dysfonctionnement, l'appareil est retourné au fabricant.
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Tout dysfonctionnement causé par une mauvaise utilisation annulera la garantie et la réparation sera facturée en conséquence.

Straightpoint (UK) Ltd übernimmt für den Zeitraum von einem Jahr ab Herstellung in Bezug auf Störungen die Garantie für dieses Produkt.



Garantiebedingungen:

- 1) Das Produkt wird exakt so genutzt, wie im gelefernten Bedienungshandbuch beschrieben.
 - 2) Obwohl wir alle Anstrengungen unternehmen, um zu gewährleisten, dass jedes Gerät vor Auslieferung geeicht ist, übernimmt Straightpoint (UK) Ltd keine Verantwortung für ungenaue Werte, die durch das jeweilige Gerät angezeigt werden.
 - 3) Im Falle von Störungen ist das Gerät zurück an den Hersteller zu senden.
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Sind wir der Auffassung, dass Störungen durch unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind, ist diese Garantie unwirksam und jede Instandsetzung wird entsprechend berechnet.

Straightpoint (UK) Ltd garantiza este producto ante un mal funcionamiento durante un año a partir de su fabricación.



Condiciones de la garantía:

- 1) El material se utiliza tal y como se describe en el manual de usuario facilitado.
 - 2) Dado que hacemos todo lo posible por calibrar el dispositivo antes de que se distribuya, Straightpoint (UK) Ltd no acepta responsabilidad alguna por interpretaciones inexactas de lo indicado en este material.
 - 3) En caso de mal funcionamiento, devuelve el dispositivo al fabricante o la siguiente dirección:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Si consideramos que el mal funcionamiento se debe a un uso inadecuado, se anula la garantía y se cobrará cualquier reparación realizada.

Straightpoint (UK) Ltd garantisce il presente prodotto dal malfunzionamento per un periodo di un anno dalla fabbricazione.



Le condizioni della garanzia:

- 1) L'apparecchiatura viene utilizzata esattamente come descritto nel manuale operatori in dotazione.
 - 2) Anche se ci impegniamo per assicurare che ogni dispositivo venga calibrato prima della spedizione, Straightpoint (UK) Ltd non accetta la responsabilità per letture non accurate indicate dalla presente apparecchiatura.
 - 3) In caso di malfunzionamento il dispositivo viene restituito al produttore:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Qualora dovessimo considerare che il malfunzionamento è causato da un uso improprio questa garanzia decade e tutti gli interventi di riparazione verranno addebitati di conseguenza.

Straightpoint (UK) Ltd geeft een garantie tegen defecten op dit product voor de duur van één jaar na productie.



Garantievoorwaarden:

- 1) Het toestel wordt precies gebruikt als beschreven in de gebruikershandleiding als meegeleverd met het product.
 - 2) Hoewel we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat elk apparaat voor verzending is gekalibreerd, aanvaardt Straightpoint (UK) Ltd geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste waarde, aangegeven door dit toestel.
 - 3) In het geval van defecten wordt het toestel geretourneerd naar de fabrikant:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Indien we constateren dat het defect wordt veroorzaakt door misbruik, is deze garantie niet van toepassing en zal reparatie van het toestel dienovereenkomstig worden doorberekend aan de gebruiker.

Компания Straightpoint (UK) Ltd предоставляет гарантию на данное изделие в течение одного года с даты выпуска.



Условия предоставления гарантийного обслуживания:

- 1) Оборудование должно использоваться строго в соответствии с описанием, приведенном в настоящем руководстве по эксплуатации.
 - 2) Не смотря на то, что перед отправкой все устройства калибруются, компания Straightpoint (UK) Ltd не несет ответственности за последствия неточных показаний, полученных с помощью данного изделия.
 - 3) В случае несправности изделие должно быть возвращено производителю по адресу:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Если несправность вызвана ненадлежащей эксплуатацией, производитель снимает с себя гарантийные обязательства, при этом стоимость ремонта изделия подлежит оплате покупателем.

H Straightpoint (UK) Ltd παρέχει εγγύηση έναντι περιπτώσεων διαλειτουρίας του προϊόντος για μία περίοδο ενός έτους από την κατασκευή.



Συνθήκες εγγύησης:

- 1) Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται ακριβώς στο παρεχόμενο εγχειρίδιο χειριστή.
 - 2) Ενώ καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για τη διασφάλιση της βελτιστοποίησης κάθε συσκευής πριν την αποστολή, η Straightpoint (UK) Ltd δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ανακριβείς ενδείξεις που υποδεικνύουν ο εξοπλισμός.
 - 3) Στην περίπτωση διαλειτουρίας, η συσκευή επιστρέφεται στον κατασκευαστή:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Αν κρίνουμε ότι οποιαδήποτε διαλειτουρία οφείλεται σε κακή χρήση, η εγγύηση ακυρώνεται και κάθε επισκευή θα επιφέρει αντίστοιχη χρέωση.

Straightpoint (UK) Ltd garanterer dette produktet mot maskinsvikt for en periode på ett år etter produksjon.



Garantibetingelser:

- 1) Utstyret er brukt nøyaktig som beskrevet i brukerhåndboken som er levert.
 - 2) Selv om vi forsøker å sikre et tverv utstyr er kalibrert før forsendelse, vil ikke Straightpoint (UK) Ltd påta seg noe ansvar for unøyaktige avlesninger indikert av dette utstyret.
 - 3) I tilfelle av maskinsvikt, er utstyret returnert til produsenten:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Om vi anser at en maskinsvikt er forårsaket av misbruk er denne garantien ugyldiggjort og alle reparasjonskostnader vil bli beregnet i samsvar med dette.

Straightpoint (UK) Ltd garanterar att denna produkt fungerar utan fel i en period av ett år efter tillverkningen.



Garantivillkor:

- 1) Utrustningen används enligt den utförliga beskrivningen i medföljande bruksanvisning.
 - 2) Även om vi gör allt vi kan för att se till att varje enhet är kalibrerad före leverans ansvarar Straightpoint (UK) Ltd inte för felaktiga avläsningar som utförs av denna utrustning.
 - 3) Vid fel returneras enheten till tillverkaren:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Om vi anser att ett fel har orsakats av felaktig användning är denna garanti ogiltig och alla reparationer kommer då att debiteras.

速得 (英国) 有限公司为其产品提供为期一 (1) 年的功能质保, 质保期自制造日期起生效。

普通话

具体的质保要求如下:

- 1) 设备的使用应严格遵守本使用手册的各项规定。
 - 2) 速得 (英国) 有限公司已尽力确保每台设备在发货前都经过校准测试, 对于设备显示读数不准确的情况, 速得 (英国) 有限公司不承担任何责任。
 - 3) 如果设备发生故障, 请将其退回制造商, 邮寄地址:
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) 如果速得认为设备故障是由客户使用不当造成的, 客户方无法享受此质保服务, 速得不承担任何相应的维修费用。

العربية

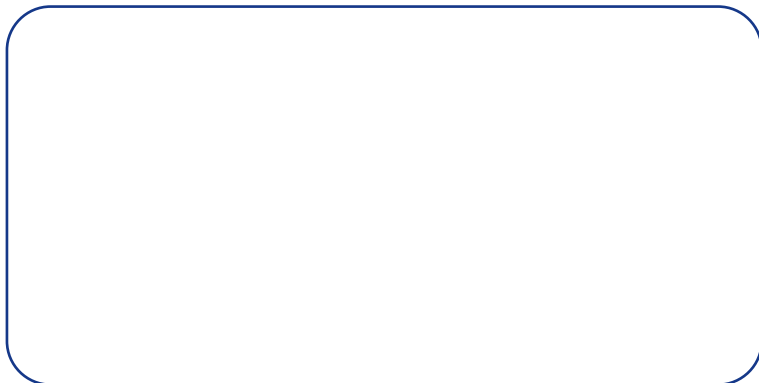
نضمن لكم بجودة منتجاتنا لمدة عام واحد من تاريخ تصنيعها.

- 1) نضمن لكم بجودة منتجاتنا لمدة عام واحد من تاريخ تصنيعها.
 - 2) نضمن لكم بجودة منتجاتنا لمدة عام واحد من تاريخ تصنيعها.
 - 3) نضمن لكم بجودة منتجاتنا لمدة عام واحد من تاريخ تصنيعها.
- Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) نضمن لكم بجودة منتجاتنا لمدة عام واحد من تاريخ تصنيعها.





Distributor Stamp



Straightpoint UK Ltd.

Unit 9, Dakota Park, Downley Road, Havant, Hampshire PO9 2NJ United Kingdom
Tel: +44(0)2392 484491 Fax: +44(0)2392 472211

Straightpoint, Inc

1221 Avenida Acaso, Suite E, Camarillo, CA 93012 USA
Toll free: 844-806-7665 Tel: +1(805) 246-1462 Fax: +1 (805) 262-6445